

# VTTEST2 – DIGITAL VOLTAGE TESTER WITH LCD


## 1. Introduction




Thank you for buying the **VTTEST2**! This voltage meter can be used to test AC or DC voltage from 12V to 220V directly or indirectly, test ground lines and detect broken lines. If the device was damaged in transit, contact your dealer. Read the manual thoroughly before bringing this device into service. The manufacturer will not be held responsible for damage caused by disregard of any guideline in this manual. Be aware that high voltages can be life-threatening. If you have any questions, consult a qualified electrician first.

## 2. Use

### a. Direct Measurement

- As a general rule, the last displayed value is the most accurate one.
- The  icon appears on the LCD when the tester detects a voltage. Press the 'Direct Test' knob to see the measured voltage on the display.
- When measuring low DC voltages, put a finger on one pole and the tester on the other pole.

### b. Indirect Measurement

Put the metal sensor part against the isolation of the phase line and press the inductance test button. If there's a voltage on the line, the  icon appears. Slide along the cable ; when the icon disappears, there's no more voltage, and you have found the breakpoint.

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**


# VTTEST2 – DIGITALE SPANNINGSTESTER MET LCD

## 1. Inleiding

Dank u voor uw aankoop! U kunt deze **VTTEST2** gebruiken om direct of indirect AC- of DC-spanningen tussen 12 en 220V te meten, aardgedraden te testen en kabelbreuken op te sporen. Raadpleeg uw dealer als het toestel werd beschadigd tijdens het transport. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. De producent is niet verantwoordelijk voor schade door het negeren van de richtlijnen in deze handleiding. Let op: hoge spanningen kunnen levensgevaarlijk zijn. Als u vragen heeft, raadpleeg een geschoolde technicus.

## 2. Gebruik

### a. Directe meting

- Doorgaans is de laatst getoonde waarde de nauwkeurigste.
- De -icoon verschijnt op de LCD als de tester een spanningslijn detecteert. Druk op de 'Direct Test'-knop op de gemeten spanning op de LCD te zien.
- Als u lage DC-spanningen wilt meten, leg dan een vinger op 1 pool en hou de tester tegen de andere pool.

## b. Indirecte meting

Om een kabeldefect op te sporen legt u de metalen voeler tegen de isolatie van de voedingskabel en drukt u op de inductietestknop. Als er spanning over de kabel staat, zal de ⚡-icoon verschijnen. Glijd de tester langs de kabel ; als het icoon verdwijnt detecteert de tester geen spanning meer, en hebt u het defect gevonden.

**De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

# VTTEST2 – TESTEUR DE TENSION AVEC AFFICHEUR LCD

## 1. Introduction

Nous vous remercions de votre achat ! Ce VTTEST2 sert à tester des voltages CA ou CC de 12 à 220V directement ou indirectement, à tester des lignes de terre et à détecter des lignes interrompues. Consultez votre revendeur si l'appareil a été endommagé pendant le transport. Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Faites attention: de hautes tensions peuvent être mortelles. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

## 2. Emploi

### a. Mesurage direct

- En général, la valeur dernièrement affichée est la plus précise.
- L'icône ⚡ apparaît sur l'afficheur LCD quand le testeur détecte une ligne de courant. Pressez le bouton 'Direct Test' pour voir la valeur mesurée sur l'afficheur LCD.
- Si vous voulez mesurer de basses tensions CC, mettez un doigt sur 1 pôle et tenez le testeur contre l'autre.

### b. Mesurage indirect

Pour trouver un défaut de câble, tenez le senseur métallique contre l'isolation d'un câble d'alimentation et pressez le bouton d'essai induction. S'il y a une tension sur le câble, l'icône ⚡ apparaîtra. Glissez le testeur le long du câble ; si l'icône disparaît, le testeur ne détecte plus de tension, et vous avez localisé le défaut.

**Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.**

# VTTEST2 – COMPROBADOR DIGITAL DE TENSIONES CON LCD


## 1. Introducción

¡Gracias por haber comprado el **VTTEST2**! Ha sido diseñado para comprobar tensiones CA o CC de 12 a 220V directamente o indirectamente, líneas de tierra y para detectar líneas discontinuas. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo.


Cuidado: pueden producirse altas tensiones peligrosas. En caso de dudas, contacte con un electricista cualificado.

## 2. Uso

### a. Medición directa

- Normalmente, el último valor visualizado es el valor más preciso.
- El icono  aparece en la pantalla LCD si el comprobador detecta una línea de corriente. Pulse el botón 'Direct Test' para ver el valor medido en la pantalla LCD.
- Si quiere medir bajas tensiones CC, coloque un dedo en 1 polo y mantenga el comprobador contra el otro.

### b. Medición indirecta

Para encontrar un defecto en el cable, mantenga el sensor metálico contra el aislamiento de un cable de alimentación y apriete el botón de prueba de inducción. Si hay una tensión en el cable, aparece el icono . Deslice el comprobador por el cable ; si el icono desaparece, el comprobador ya no detecta tensión y usted ha localizado el defecto.

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

# VTTEST2 – DIGITALER SPANNUNGSTESTER


## 1. Einführung

Danke für den Kauf des **VTTEST2**! Dieser Spannungstester kann verwendet werden um AC oder DC-Spannung von 12V bis 220V, direkt oder indirekt zu prüfen, Erdungen zu prüfen und beschädigte Leitungen zu detektieren. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.


Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Denken Sie daran, dass hohe Spannungen lebensbedrohlich sein können. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich zuerst an einen qualifizierten Elektriker.

## 2. Anwendung

### a. Direkte Messung

- Im Allgemeinen ist der letzt gezeigte Wert der akkurateste.
- Das  Symbol erscheint auf dem LCD wenn der Tester eine Spannung detektiert. Drücken Sie die 'Direct Test' – Taste um die gemessene Spannung auf dem Display zu sehen.
- Wenn Sie niedrige DC-Spannungen messen, legen Sie einen Finger auf einen Pol und den Tester auf den anderen Pol.

### b. Indirekte Messung

Legen Sie den Metallteil des Sensors gegen die Isolierung der Leitung und drücken Sie die Induktivitätstaste. Wenn es Spannung gibt, wird das -Symbol erscheinen. Schieben Sie die Leitung entlang; wenn das Symbol verschwindet, gibt es keine Spannung mehr und haben Sie die Bruchstelle gefunden.

**Alle Änderungen vorbehalten.**